

「ストツプ戦争」 豊橋から世界へ

原爆開発にかかわった父を持つ米国の芸術家カディール・キャノンさん(59)と妻スーザンさん(53)が23日、豊橋市の豊橋駅前で、

きょう

アートビデオの作品上映と寸劇などのパフォーマンスを通じて平和を訴える。

す作風に。「世界的なコミュニケーションが最も大事」と、言葉の壁を越えたアートで平和を訴える。

「戦争を止められるのは我々一般市民。世界中の人々の気持ちをつなげたい」と意気込んでいる。

私立中学教師のスーザンさんは、教え子や知人を通じて全米に声をかけて集めた中学生のメッセージ約100枚をつなげて旗を作った。それぞれの思いが書かれた旗で、会場を取り囲むことにしている。

カディールさんの父は物理学者で原爆開発のマンハッタン計画にかかわったが、戦後は核兵器使用の反対を訴え続けていたという。カディールさんはその影響を受けて育った。米同時多発テロを境に、カディールさんの芸術作品は、戦争の巻き添えを受ける一般人の悲惨さを色濃く映し出

父が原爆開発者、米の芸術家 妻らとアート・寸劇披露

会場では、夫妻と一緒に市内の芸術家印南ゆう子さん(53)を中心にした16人が、寸劇やビデオアートを披露する。通行人が平和のメッセージを旗に書ける場所も用意する。

初めて来日したキャノン夫妻は、「世界で唯一の原爆投下国から平和の願いを世界につなげていきたい」と公演を楽しみにしている。

23日午後1〜3時、豊橋駅東口のサークルプラザで。雨天中止。



メッセージが連なる旗と作品の前に「平和の気持ちをつなげたい」と話すキャノンさん夫婦と印南ゆう子さん。豊橋市神ノ輪町で

Asahi Newspaper, April 23rd 2006

“Stop the War”: (A Message) from Toyohashi to the World

Mr. Kadir Cannon (59), whose father was involved in the development of the atomic bomb, and his wife Susan (53) are appealing their message of peace by presenting an art video and performing skits in front of the Toyohashi train station. “It is ordinary citizens who can stop the war,” they say. “We want to unite (the message of peace) amongst the people of the world.”

Mr. Cannon’s father was a physicist who was involved in the Manhattan Project, but after the war he protested the use of nuclear weapons. As a child, Mr. Cannon was deeply influenced by his father. Since September 11th, Mr. Cannon’s artistic work reflects the tragic way in which ordinary citizens become entangled in war. “Global communication is most important,” he says. His art appeals a message of peace that transcends the barrier of language.

Middle School Teacher Susan Cannon has created a banner by connecting over 100 messages of peace written by schoolchildren and friends throughout the world. She plans to surround the stage with the banner which expresses their thoughts on peace.

At the event, Mr. and Mrs. Cannon, accompanied by local artist Ms. Yuko Innami (53) and a group of 16 people, will present skits and an art video. They will also prepare an area where passersby can stop and write messages on the banner of peace.

This is the Cannons’ first visit to Japan. “We wanted to send a message of peace from the country that first suffered from the devastation of the atomic bomb,” they say. They are looking forward to sharing their message of peace at the event. The event will take place on the 23rd, from 1-3pm, at the West Exit of Circle Plaza.

(Translation by Ms. Michelle Domondon)